

Les comparatifs en mauricien

Les adverbes comparatifs se divisent en deux classes principales : les adverbes d'égalité et les adverbes d'inégalité, qui se sous-divisent en deux sous-classes, les comparatifs de haut degré et les comparatifs de faible degré. Les adverbes comparatifs font partie de la catégorie des adverbes de degré qui se mesurent sur deux échelles : la quantité (qui, quand les noms comptables, les noms de masse ainsi que les prédicats verbaux qui dénotent des événements, sont l'objet de la comparaison) et l'intensité pour les propriétés (Kennedy & McNally 2005).

En français, les adverbes de comparaison d'égalité sont *aussi*, *autant*, *autant de* et les adverbes d'inégalité sont *plus*, *plus de* pour le comparatif de haut degré et *moins* et *moins de* pour le comparatif de faible degré. Le haut comparatif a trois formes phonologiques en français standard : /plys/, /ply/ et /plyz/, ce-dernier, uniquement en contexte de liaison (Bonami & Delais-Roussarie).

Le mauricien a retenu deux formes des adverbes d'égalité, *osi* et *otan*, deux formes des adverbes de comparaison de haut degré, *pli* et *plis*, et deux formes des comparatifs de faible degré, *mwin* et *mwins*. Ils suivent une distribution complémentaire.

Syntaxiquement, avec les verbes on peut trouver uniquement *otan*, *plis* et *mwins* (1); *otan* est analysé comme un complément postverbal alors que *plis* et *mwins* peuvent être des ajouts préverbaux ou des compléments postverbaux.

- (1) a. *Rita kontan liv la otan / *osi (ki fim la)*. ('Rita aime le livre autant (que le film).)
b. *Paul al sinema plis / *pli ki Jean*. ('Paul va au cinéma plus que Jean.)
c. *Paul admir Marie *mwin / mwins ki Jean*. ('Paul admire Marie moins que Jean.)

Dans le domaine non-verbal, les adverbes de comparaison sont des ajouts et sélectionnent sémantiquement la catégorie avec laquelle ils se combinent :

Osi, *pli* et *mwin* se combinent avec des prédicats qui se mesurent sur une échelle d'intensité alors que *otan*, *plis* et *mwins* préfèrent les prédicats qui se mesurent sur une échelle de quantité.

- (2) a. *Rita ena otan / *osi liv (ki Dina)*. ('Rita a autant de livres (que Dina).)
b. *Paul inn gagn pli / *plis per ki Jean*. ('Paul a eu plus peur que Jean.)